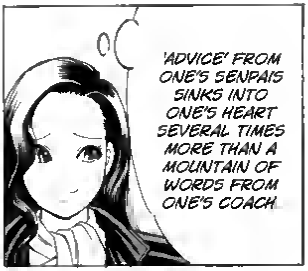
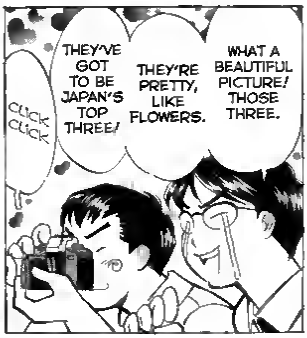
SCANLATION BY RPAPO

YES... BUT WHEN I GET INTO PERFORMING, ANYTHING...
WHEN IT COMES TO PERFORMING, YOU'RE GETTING A LITTLE SLOPPY ABOUT THE DETAILS, NOEL.
THE JUDGES WON'T TAKE THAT AS AN EXCUSE.
WHAT'S IMPORTANT IS THAT YOU MASTER EACH TECHNIQUE, ONE BY ONE.

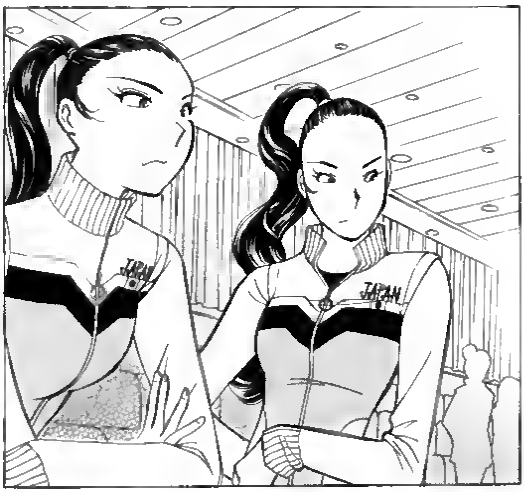
HMPH!
WHAT I'VE BEEN PREACHING TO HER THE WHOLE TIME.

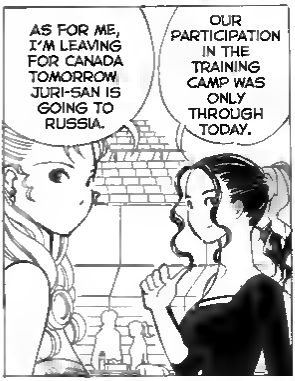
WHAT'S WITH THAT GIRL!
CLINGING THESE THREE DAYS TO KOSHINO-SAN AND SHIYOU-SAN!
PLAYING THE 'GOOD GIRL' AND BUTTERING THEM UP.
THAT SCHEMER MAKES ME MAD!

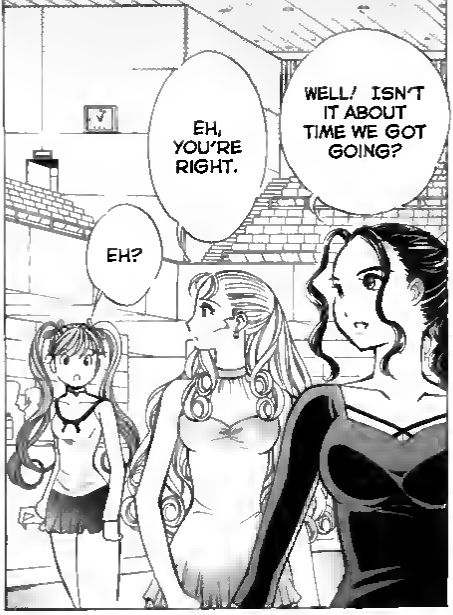

'ADVICE' FROM ONE'S SENPAIS SINKS INTO ONE'S HEART SEVERAL TIMES MORE THAN A MOUNTAIN OF WORDS FROM ONE'S COACH.


WHAT A BEAUTIFUL PICTURE! THOSE THREE.
THEY'RE PRETTY, LIKE FLOWERS.
THEY'VE GOT TO BE JAPAN'S TOP THREE!
CLICK CLICK

OOHHH! GIRL'S JEALOUSY! WHAT A NEGATIVE AURA!

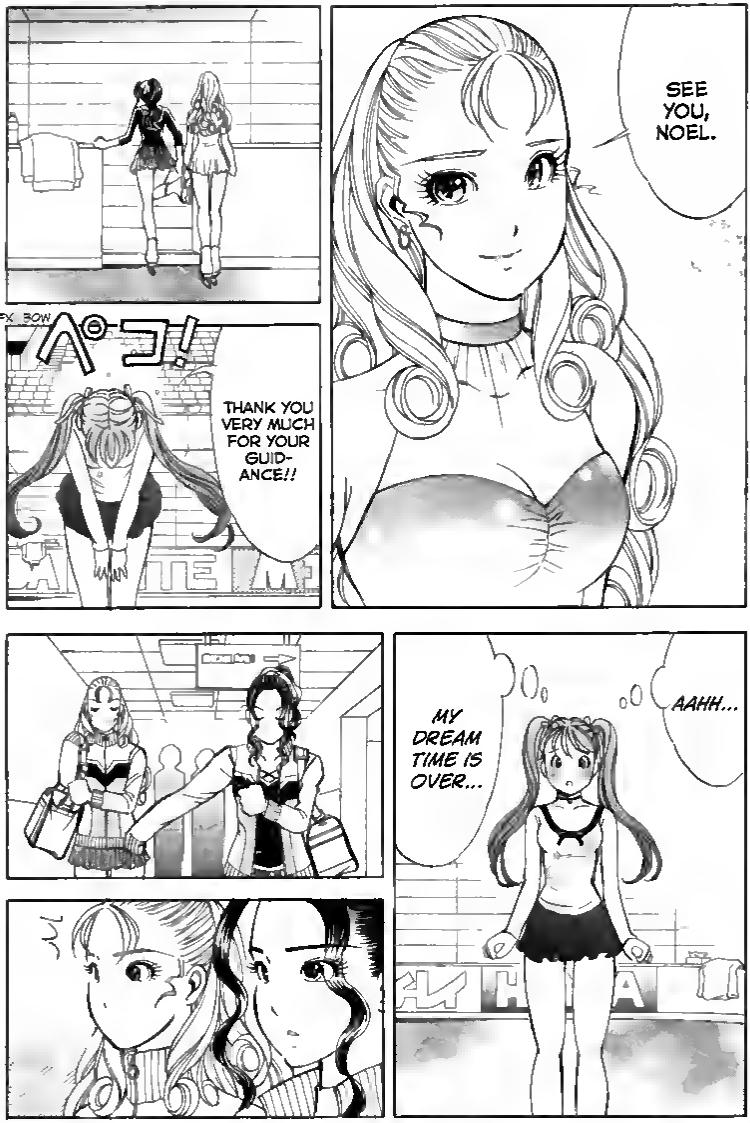

JAPAN
JAPAN

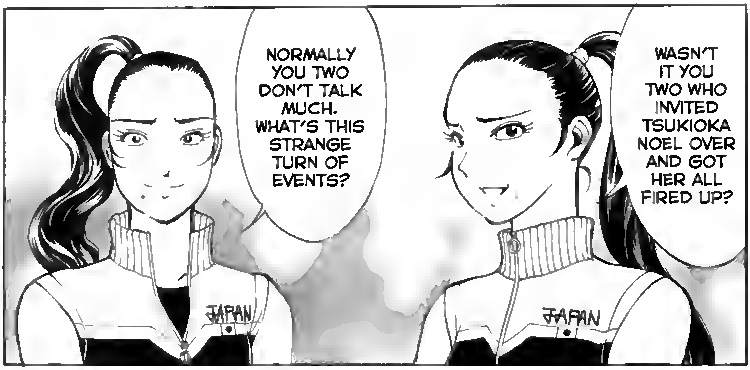

AS FOR ME, I'M LEAVING FOR CANADA TOMORROW. JURI-SAN IS GOING TO RUSSIA.
OUR PARTICIPATION IN THE TRAINING CAMP WAS ONLY THROUGH TODAY.

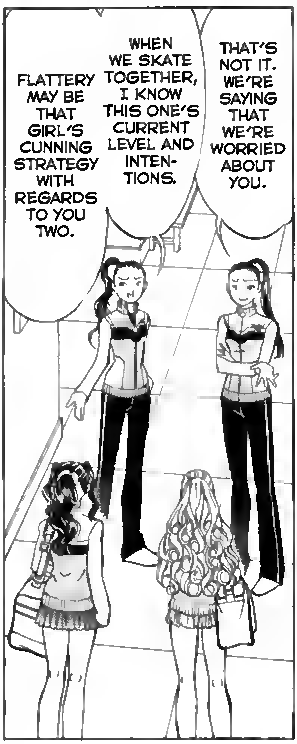

WELL! ISN'T IT ABOUT TIME WE GOT GOING?
EH, YOU'RE RIGHT.
EH?

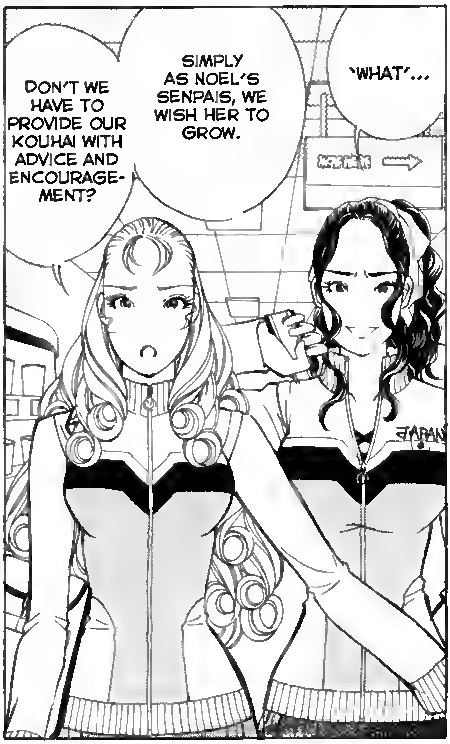
IS THAT SO!?

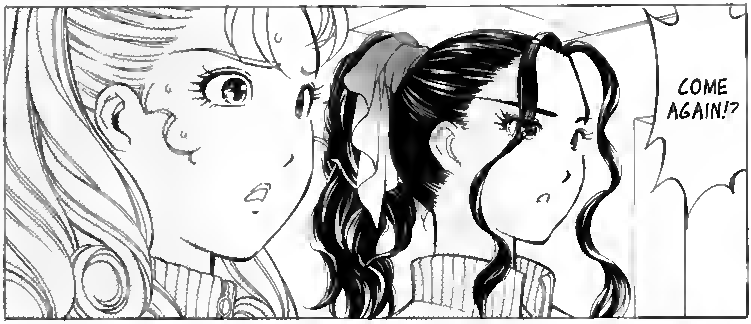
NOEL, LET'S MEET AGAIN IN THE FINAL STAGES OF THE DIAMOND SERIES!
SHI-YOU-SAN

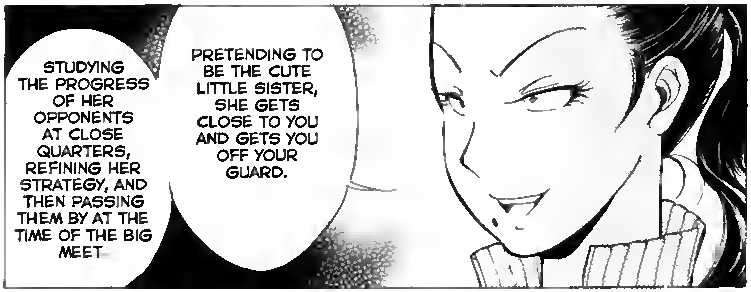

SEE YOU, NOEL.
SFX BOW
ペコ!
THANK YOU VERY MUCH FOR YOUR GUID-ANCE!!
MY DREAM TIME IS OVER...
AAHH...


NORMALLY YOU TWO DON'T TALK MUCH. WHAT'S THIS STRANGE TURN OF EVENTS?
WASN'T IT YOU TWO WHO INVITED TSUKIOKA NOEL OVER AND GOT HER ALL FIRED UP?
JAPAN
JAPAN

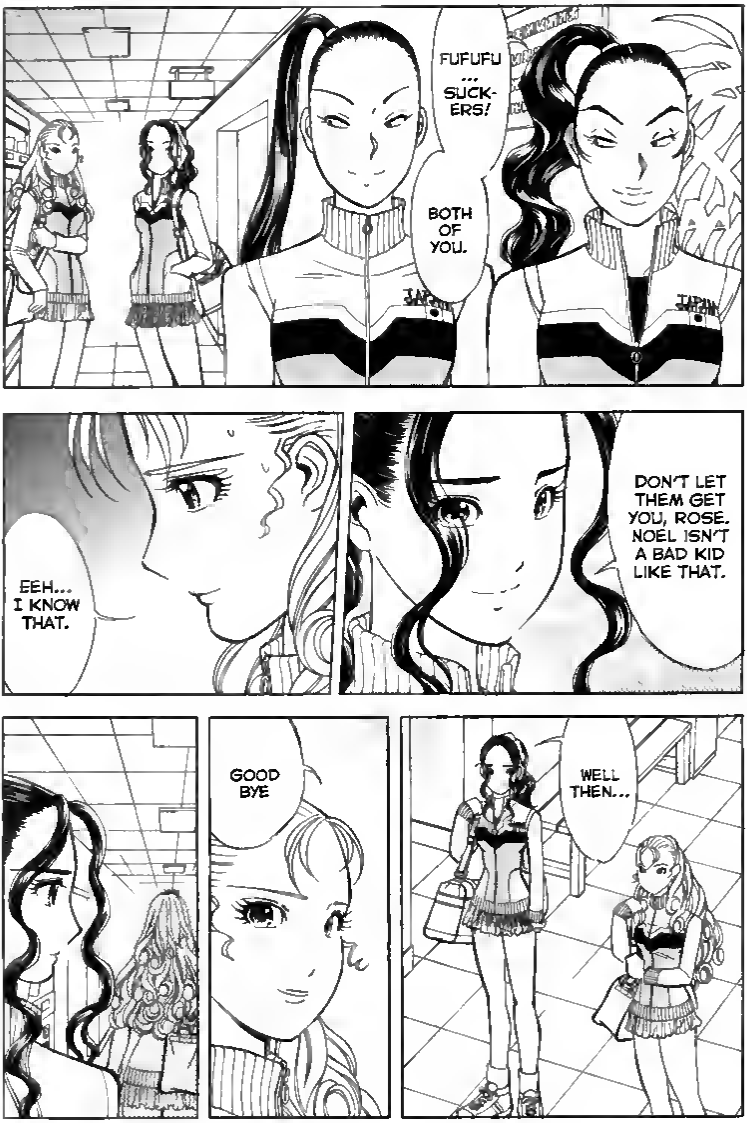

FLATTERY MAY BE THAT GIRL'S CUNNING STRATEGY WITH REGARDS TO YOU TWO.
WHEN WE SKATE TOGETHER, I KNOW THIS ONE'S CURRENT LEVEL AND INTENTIONS.
THAT'S NOT IT. WE'RE SAYING THAT WE'RE WORRIED ABOUT YOU.


DON'T WE HAVE TO PROVIDE OUR KOUHAI WITH ADVICE AND ENCOURAGEMENT?
SIMPLY AS NOEL'S SENPAIS, WE WISH HER TO GROW.
'WHAT'...
JAPAN

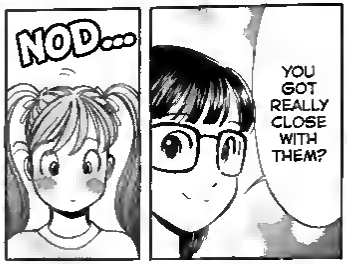

COME AGAIN!?

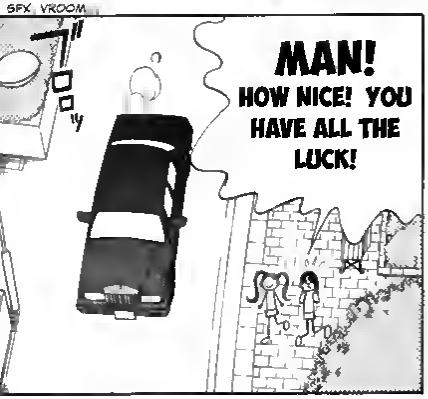

STUDYING THE PROGRESS OF HER OPPONENTS AT CLOSE QUARTERS, REFINING HER STRATEGY, AND THEN PASSING THEM BY AT THE TIME OF THE BIG MEET.
PRETENDING TO BE THE CUTE LITTLE SISTER, SHE GETS CLOSE TO YOU AND GETS YOU OFF YOUR GUARD.

DON'T YOU UNDERSTAND HOW DETERMINED THAT GIRL CAN BE?

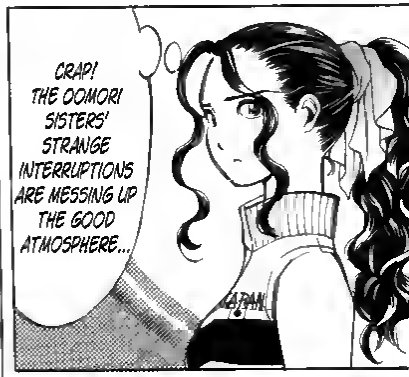

FUFUFU ... SUCK-ERS!
BOTH OF YOU.
JAPAN
JAPAN
DON'T LET THEM GET YOU, ROSE. NOEL ISN'T A BAD KID LIKE THAT.
EEH... I KNOW THAT.
GOOD BYE
WELL THEN...

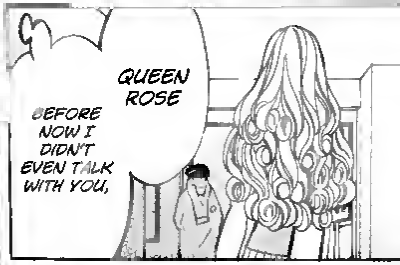
...YEAH
SO... KOSHINO-SENPAI AND SHIYOU-SENPAI HAVE ALREADY GONE BACK.


NOD...
YOU GOT REALLY CLOSE WITH THEM?


SFX. VROOM
MAN! HOW NICE! YOU HAVE ALL THE LUCK!

NOEL, YOU AND I WOULD BECOME TRUE FRIENDS.


CRAP! THE OOMORI SISTERS' STRANGE INTERRUPTIONS ARE MESSING UP THE GOOD ATMOSPHERE...


QUEEN ROSE
BEFORE NOW I DIDN'T EVEN TALK WITH YOU,

BUT THIS TIME WAS DIFFER-ENT...
I REALLY THOUGHT THAT SOMEDAY,

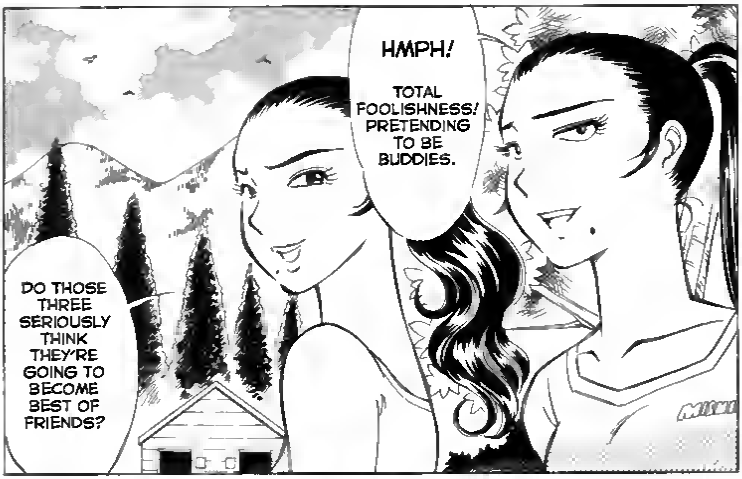
NOEL!
AYAKA NEE-SAMA!!
I FORGOT. THERE WAS SOMETHING I WANTED TO ASK YOU.
YIKES! QUEEN ROSE!!
NOEL, DON'T YOU KEEP A CAT?
EH!?

OUR CAT HAD KITTENS LAST WEEK.
EH!? IS THAT SO!?
I READ IN AN OLD MAGAZINE INTERVIEW THAT YOU SAID YOU'D LIKE TO HAVE A CAT SOMEDAY.
IS THAT TRUE?
YES, I WANT TO HAVE A CAT.
BUT MOM SAID NO WAY ON MY NEXT BIRTH-DAY...
IF YOU DON'T MIND, I'D LIKE TO GIVE YOU ONE OF THEM.
WON'T YOU TAKE ONE?
THAT'S INCREDIBLE, NOEL...! HOORAY...!!
THANK YOU VERY MUCH, I'M HAPPY.
IF YOU'RE THAT HAPPY, I'LL GET IT TO YOU RIGHT AWAY.

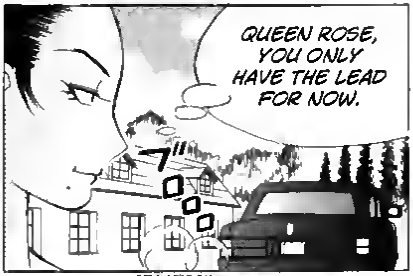
NO! THERE'S NO WAY! I DIDN'T DO...
THAT WAS A FUN TRAINING CAMP. AND NOEL, IT WAS ALL BECAUSE OF YOU.
WAAAH!
THIS ONE!? SO CUTE...!
WE WERE VERY AWARE OF EACH OTHER.
BECAUSE FROM THE TIME SHE AND I WERE LITTLE WE WERE ALWAYS MADE TO BE NOTHING BUT RIVALS.
YES, REALLY. TO TELL YOU THE TRUTH, SHIYOU-SAN AND I UP TO NOW NEVER EVEN FACED EACH OTHER, NOR DID WE TALK.
EH!? IS THAT HOW IT WAS?

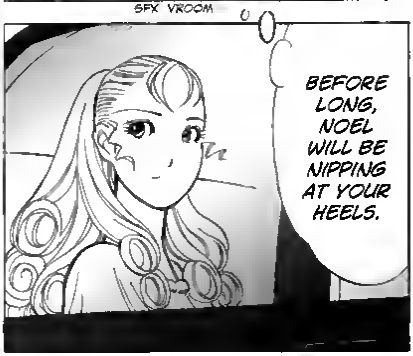
AND THAT IS BECAUSE YOU WERE THERE FOR ME.
BUT THIS WAS THE FIRST TIME I WAS ABLE TO HAVE A HEART TO HEART TALK WITH SHIYOU-SAN.
THANK YOU, NOEL
AND FOR THAT I AM SO VERY HAPPY.
SQUEEZE!
AH...
WAH!!
badump!

YES!
NEXT TIME LET'S HAVE DINNER TOGETHER.
IF POSSIBLE, THE THREE OF US.
SFX ECSTATIC
SFX DAZED
NOEL, YOU'RE LUCKY!
TO BE HUGGED BY QUEEN ROSE!
SEE YOU!
IDIOT! CUT THAT OUT!
It's so good to have seen som female
AH... SOMEDAY I WANT TO BE HUGGED BY QUEEN ROSE AND THE ELEGANT PANTHER TOO!


HMPH!
TOTAL FOOLISHNESS! PRETENDING TO BE BUDDIES.
DO THOSE THREE SERIOUSLY THINK THEY'RE GOING TO BECOME BEST OF FRIENDS?

AND IF THAT HAPPENS, THEIR GOOD FOR NOTHING DOUBLE-EDGED FRIENDSHIP WILL QUICKLY DEVELOP CRACKS.


QUEEN ROSE, YOU ONLY HAVE THE LEAD FOR NOW.
SFX VROOM

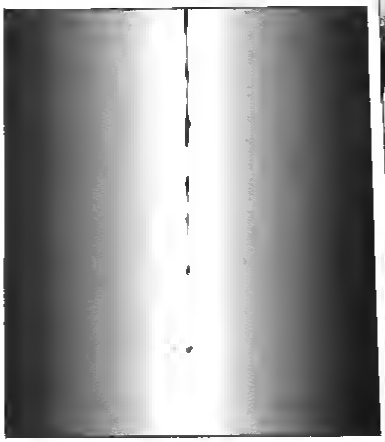

BEFORE LONG, NOEL WILL BE NIPPING AT YOUR HEELS.

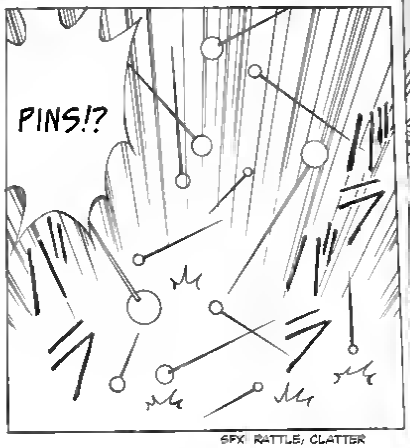
WHEN THOSE THREE GET IN EACH OTHER'S WAY, IT WILL ALSO SHOW THE WAY FOR US TO WIN.
FOR THOSE THREE, NO SUCH FRIENDSHIP SHOULD COME INTO BEING.
WHAT A PITY, FUFU-FUFU
CLICK...
wobble
LAND TRAINING IS OVER! WELL, NEXT WE PRACTICE ON ICE.
QUEEN ROSE AND THE ELEGANT PANTHER WILL UTTERLY SMASH NOEL FOR US.

IDIOT!
YOU MAKE US SICK.
DIE!!
MONKEY
POSER
GO AWAY!
WHA...!?

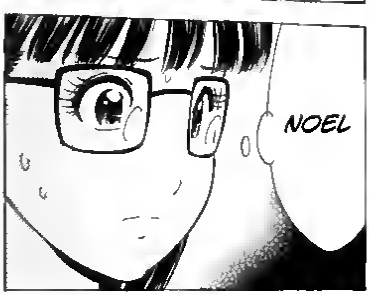
SNIFF...
ARE... ARE YOU OKAY, NOEL?
DON'T CRY! OKAY? 'CAUSE WE CAN CLEAN IT UP LATER TOGETHER.
WOW... YOUR SKATES TOO...
GLOP...
CLICK...
.....
.....
WELL, LET'S GET CHANGED! THE RINK, THE RINK!
SLIP...
SLIP...

AH!!
AH!
AH!
NOOOOOOOOO!!
NOEL?
SFX:
CRASH






SFX: RATTLE, CLATTER



SIGN: MISAKI PRIVATE GENERAL HOSPITAL

FUFUFU... I'M FINALLY LEAVING THE HOSPITAL.
I'M GLAD. IT DIDN'T TURN OUT VERY SERIOUS.
I'LL CARRY YOUR BAG.
I'LL TAKE YOU HOME.

"Thumb tacks in toe shoes"

I've stuffed this into my first shoujo manga Enjoy!

It's sort of like Hashida Sugako-san's "Wataru Oni"

Of course!

T/N: HASHIDA SUGAKO, A FAMOUS SCRIPTWRITER, WROTE THE 1990-2011 J-DRAMA "WATARU SEKEN WA ONI BAKARI" (THE WORLD OVER IS ONLY DEMONS)